



Брюксел, 4 юни 2020 г.
REV1 — заменя известието от 27
февруари 2018 г. (морски превоз) и от
11 октомври 2019 г. (квалификации на
морските лица, REV1)

ИЗВЕСТИЕ ДО ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ

ОТТЕГЛЯНЕ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО И ПРАВИЛА НА ЕС В ОБЛАСТТА НА МОРСКИЯ ПРЕВОЗ

Считано от 1 февруари 2020 г., Обединеното кралство се оттегли от Европейския съюз и стана „трета държава“.¹ В Споразумението за оттегляне² е предвиден преходен период, който ще приключи на 31 декември 2020 г.³ До тази дата законодателството на ЕС ще се прилага изцяло по отношение на и в Обединеното кралство.⁴

По време на преходния период ЕС и Обединеното кралство ще преговарят по споразумение за ново партньорство, с което да се създаде по-специално зона за свободна търговия. Не е сигурно обаче дали такова споразумение ще бъде сключено и дали ще влезе в сила в края на преходния период. При всички случаи подобно споразумение би породило отношения, които от гледна точка на условията за достъп до пазара ще се различават значително от участието на Обединеното кралство във вътрешния пазар⁵, в митническия съюз на ЕС и в системата в областта на ДДС и акцизите.

¹ Трета държава е държава, която не е членка на ЕС.

² Споразумение за оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия (ОВ L 29, 31.1.2020 г., стр. 7) („Споразумението за оттегляне“).

³ Преходният период може да бъде удължен, преди 1 юли 2020 г., еднократно до 1 или 2 години (член 132, параграф 1 от Споразумението за оттегляне). До този момент правителството на Обединеното кралство изключва такова удължаване.

⁴ С някои изключения, предвидени в член 127 от Споразумението за оттегляне, като никое от тях не е приложимо в контекста на настоящото известие.

⁵ По-специално, със споразумение за свободна търговия не се уреждат принципи, характерни за вътрешния пазар (в областта на стоките и услугите), като взаимното признаване, „принципът на държавата на произход“ и хармонизацията. Освен това със споразумение за свободна търговия не се премахват митническите формалности и проверки, включително тези, отнасящи се до произхода на стоките и техния състав, нито забраните и ограниченията за вноса и износа.

По тази причина на всички заинтересовани страни, и особено на икономическите оператори, се напомня за правното положение, което ще бъде приложимо след изтичането на преходния период.

Съвети към заинтересованите страни:

С оглед на последиците, посочени в настоящото известие, операторите в сектора на морския превоз се приканват по-специално да направят следното:

- операторите на морски транспортни услуги следва да преценят дали са засегнати от промяната в правата на достъп до пазара и да вземат необходимите предпазни мерки, когато продават морски транспортни услуги след края на преходния период; и
- операторите на кораби, плаващи под знамето на държава — членка на ЕС, следва да гарантират, че свидетелствата, издадени на морски лица в Обединеното кралство, се признават в ЕС в съответствие с подходящата процедура.

Моля, имайте предвид:

Настоящото известие не засяга:

- правилата на ЕС относно морското оборудване;
- правилата на ЕС относно морската сигурност;
- правилата на ЕС относно рециклирането на кораби;
- правилата на ЕС относно емисиите, включително емисиите на CO₂ в морския превоз;
- правилата на ЕС за проверки на лицата, влизащи в ЕС и излизащи от него;
- общата рамка на ЕС за признаване на професионалните квалификации.

За тези аспекти се изготвят или са публикувани други известия.⁶

След края на преходния период правото на ЕС относно морския превоз, включително правилата на ЕС в сферата на минималната степен и взаимното признаване на удостоверенията на морските лица, и по-специално Директива 2008/106/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г. относно минималната степен на обучение на морските лица,⁷ вече не се прилагат за Обединеното кралство. По-специално това ще има следните последици:

⁶ https://ec.europa.eu/info/european-union-and-united-kingdom-forging-new-partnership/future-partnership/getting-ready-end-transition-period_bg

⁷ ОВ L 323, 3.12.2008 г., стр. 33.

1. Каботаж

С член 1, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 3577/92⁸ се либерализира предоставянето на услуги в областта на морския транспорт в държавите — членки на ЕС (морски каботаж) за всички **собственици на кораби от Общността**, чиито кораби са регистрирани в държава членка и плават под нейния флаг. Понятието „собственик на кораб от Общността“, както е определено в член 2, параграф 2 от този регламент, обхваща:

а) гражданите⁹ на държава членка, установени в държава членка съобразно законодателството на тази държава членка и упражняващи дейности по морски превоз;

б) корабоплавателните дружества, установени съобразно законодателството на държава членка, чието основно установяване е разположено в държава членка и чиито ефективен контрол се извършва в държава членка или

в) гражданите на държава членка, установени извън Съюза, или корабоплавателни дружества, установени извън Съюза и контролирани от граждани на държава членка, ако техните кораби са регистрирани във и плават под флага на държава членка съобразно нейното законодателство.

След края на преходния период икономическите оператори, които вече не отговарят на условията, изложени в определението за собственик на кораб от Общността, вече няма да се ползват с правото да предоставят услуги за морски каботаж в съответствие с този регламент. Може да се отбележи, че държава членка може съгласно своето национално право да реши да не налага ограничения върху каботажа от кораби, плаващи под флага на трета държава.

2. МОРСКА БЕЗОПАСНОСТ

2.1. Признати организации

Оттеглянето на Обединеното кралство само по себе си не засяга признаването, предоставено от Комисията в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 391/2009¹⁰ на организациите, посочени в член 2, параграф в) от този регламент.

Член 8 от Регламент (ЕО) № 391/2009 относно участието на държавите членки в редовната оценка на признати организации бе изменен с

⁸ Регламент (ЕИО) № 3577/92 на Съвета от 7 декември 1992 г. относно прилагането на принципа за свободно предоставяне на услуги в областта на морския превоз в рамките на държавите членки (морски каботаж), ОВ L 364, 12.12.1992 г., стр. 7.

⁹ Това понятие включва както физически, така и юридически лица.

¹⁰ Регламент (ЕО) № 391/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно общи правила и стандарти за организациите за проверка и преглед на кораби ОВ L 131, 28.5.2009 г., стр. 11.

Регламент (ЕС) 22019/492¹¹, така че да предвижда, че оценката се извършва от Комисията заедно с държавата членка или държавите членки, разрешили съответната призната организация в съответствие с член 3, параграф 2 от Директива 2009/15/ЕО¹². Изменената разпоредба се прилага от деня, непосредствено след този, на който Регламент (ЕО) № 391/2009 престава да се прилага в Обединеното кралство.

2.2. Държавен пристанищен контрол

В Директива 2009/16/ЕО¹³ е определена системата на ЕС за държавен пристанищен контрол. Съгласно директивата от държавите членки се изисква чуждите кораби да бъдат проверявани в пристанищата от служителите, извършващи държавен пристанищен контрол, с цел да се провери дали състоянието на даден кораб или неговото оборудване спазват изискванията на международните конвенции, както и че корабът е с екипаж и се управлява в съответствие с приложимото международно право. Съгласно Директива 2009/16/ЕО се изисква също да се проверява съответствието с редица други основания на правото на ЕС изисквания,¹⁴ включително удостоверения за застраховка съгласно Директива 2009/16/ЕО¹⁵.

Макар че след края на преходния период държавите — членки на ЕС, ще продължат да проверяват корабите от Обединеното кралство, които акостират в пристанища на ЕС, системата за проверки на държавния пристанищен контрол, определена в Директива 2009/16/ЕО вече не се прилага в Обединеното кралство.¹⁶ Връзките между Обединеното кралство и ЕС по отношение на държавния пристанищен контрол ще се

¹¹ Регламент (ЕС) 2019/492 на Европейския парламент и на Съвета от 25 март 2019 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 391/2009 с оглед на оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза, ОВ L 851, 27.3.2019 г., стр. 5.

¹² Директива 2009/15/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно общите правила и стандарти за организациите за проверка и преглед на кораби и за съответните дейности на морските администрации, ОВ L 131, 28.5.2009 г., стр. 47.

¹³ Директива 2009/16/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно държавния пристанищен контрол, ОВ L 131, 28.5.2009 г., стр. 57.

¹⁴ Член 13 от Директива 2009/16/ЕО и приложение IV към нея.

¹⁵ Точка 41 от приложение IV към Директива 2009/16/ЕО и член 4, параграф 1 от Директива 2009/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно застраховката на корабособствениците за морски искиове, ОВ L 131/128, 28.5.2009 г.

¹⁶ Важно е да се отбележи, че след края на преходния период корабите, плаващи под знамето на Обединеното кралство, по принцип повече няма да подлежат на изискването, приложимо към корабите, плаващи под знамето на Съюза, да представят свидетелство за инвентарния опис на опасни материали, който да е в съответствие с член 5, параграф 2 от Регламент 1257/2013 относно рециклирането на кораби. Аналогично задължение обаче ще бъде приложимо за корабите, плаващи под знамето на трета държава, считано от 31 декември 2020 г. (член 12 и член 32, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕС) № 1257/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 20 ноември 2013 г. относно рециклирането на кораби, ОВ L 330, 10.12.2013 г., стр. 1). Свидетелството ще бъде проверявано в съответствие с точка 49 от приложение IV към Директива 2009/16/ЕО.

уреждат от Парижкия меморандум за разбирателство относно държавния пристанищен контрол.¹⁷

2.3. Безопасност на риболовните кораби

Съгласно член 3, параграф 5 от Директива 97/70/ЕО¹⁸ държавите членки трябва да забраняват на риболовните кораби, които плават под флаг на трета държава, да действат в техните вътрешни води или териториално море или да разтоварват улова в техните пристанища, освен ако те са сертифицирани от администрация на държавата на техния флаг в съответствие с изискванията, посочени в член 3, параграфи 1 — 4 и в член 5 от Директива 97/70/ЕО, които съдържат технически разпоредби.

Освен това, съгласно член 7, параграф 3 от Директива 97/70/ЕО, риболовните кораби, плаващи под флага на трета държава, които нито действат във вътрешните води или в териториално море на държава членка, нито разтоварват техния улов в пристанища на държава членка, подлежат на контрол от държава членка, когато са в нейните пристанища, за да се удостовери, че те спазват Протокола от Торемолинос,¹⁹ след като той вече влезе в сила.

3. КВАЛИФИКАЦИИ НА МОРСКИТЕ ЛИЦА

Съгласно член 3 от Директива 2008/106/ЕО²⁰ морските лица, които служат на борда на кораб, плаващ под знамето на държава — членка на ЕС, трябва да притежават необходимото свидетелство за компетентност, свидетелство за работа или удостоверяват документ (наричани по-нататък „свидетелства“), издадено от тази държава членка, от друга държава — членка на ЕС в съответствие с процедурата, изложена в член 5б, или от една от третите държави, признати в член 19 от Директива 2008/106/ЕО. Всяка държава членка по отношение на корабите, които плават под нейния флаг, признава свидетелствата, издадени на морските лица от другите държави членки или от

¹⁷ Всички държави членки с морски пристанища, както и Обединеното кралство са членове на Парижкия меморандум за разбирателство.

¹⁸ Директива 97/70/ЕО на Съвета от 11 декември 1997 г. относно установяване на хармонизиран режим на безопасност на риболовни кораби с дължина, равна или по-голяма от 24 метра, ОВ L 34, 9.2.1998 г., стр. 1.

¹⁹ Протоколът от Торемолинос от 2 април 1993 г. във връзка с Международната конвенция от Торемолинос за безопасността на риболовните кораби от 1977 г. („Протоколът от Торемолинос“). Редица разпоредби от Протокола от Термолинос бяха актуализирани и изменени със Споразумението от Кейптаун от 2012 г. относно Прилагането на разпоредбите от Протокола от Термолинос от 1993 г.

²⁰ Директива 2008/106/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г. относно минималното ниво на обучение на морските лица (преработена), ОВ L 323, 3.12.2008 г., стр. 33. Следва да се отбележи, че Директива 2005/45/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 г. относно взаимното признаване на свидетелства за морски лица, издадени от държавите членки, и за изменение на Директива 2001/25/ЕО (ОВ L 255, 30.9.2005 г., стр. 160), беше отменена с член 2 от Директива (ЕС) 2019/1159 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2019 г. за изменение на Директива 2008/106/ЕО, ОВ L 188, 12.7.2019 г., стр. 94.

признатите трети държави, за да могат морските лица, които притежават такива свидетелства да работят на борда. В Директива 2008/106/ЕО са предвидени две различни процедури на признаване, приложими съответно към свидетелствата, издадени от другите държави членки, и тези, издадени от признатите трети държави:

- В член 5б от Директива 2008/106/ЕО е предвидено, че всяка държава трябва да издаде потвърждение („потвърждение, удостоверяващо признаването на свидетелството“) или да приеме, ако е приложимо, свидетелствата, издадени на морските лица от други държави членки;
- В Член 19, параграф 4 от Директива 2008/106/ЕО е предвидено, че държава членка може да вземе решение да потвърди свидетелствата, които са издадени от признатите трети държави.

„Приемане“ съгласно член 5б от Директива 2008/106/ЕО:

След края на преходния период издаваните на морските лица свидетелства от Обединеното кралство вече не се „приемат“ от държава — членка на ЕС, съгласно член 5б от Директива 2008/106/ЕО.

Следователно капитан или лице от командния състав, притежаващи свидетелство, издадено от Обединеното кралство, което е „прието“ от държава — членка на ЕС, няма да могат да продължат да работят на борда на кораби, плаващи под знамето на тази държава членка след края на преходния период.

„Потвърждение, удостоверяващо признаването на свидетелството“ съгласно член 5б от Директива 2008/106/ЕО:

След края на преходния период издаваните на морските лица свидетелства от Обединеното кралство вече не могат да бъдат признавани („потвърждение, удостоверяващо признаването на свидетелството“) от държава — членка на ЕС, съгласно член 5б от Директива 2008/106/ЕО. „Потвърждението(ята), удостоверяващо(и) признаването на свидетелството“, издадено преди края на преходния период от държавите — членки на ЕС, съгласно член 5б от Директива 2008/106/ЕО по отношение на свидетелствата, издадени на морските лица от Обединеното кралство, ще продължат да бъдат валидни до изтичане на съответното потвърждение.

Следователно капитан или лице от командния състав, притежаващи „потвърждение, удостоверяващо признаването на свидетелството“, издадено от държава членка по отношение на свидетелство, издадено от Обединеното кралство, ще могат да продължат да работят на борда на кораби, плаващи под знамето на тази държава членка.

След края на преходния период обаче не е възможно да бъде получено „потвърждение, удостоверяващо признаването на свидетелството“ съгласно член 5б от Директива 2008/106/ЕО от друга държава — членка на ЕС, за работа на борда на кораб, плаващ под знамето на тази друга държава членка.

След края на преходния период признаването от държава — членка на ЕС, на свидетелства, издадени на морски лица от Обединеното кралство, ще бъде

предмет на условията и процедурите, изложени в член 19²¹ от Директива 2008/106/ЕО в съответствие с новия статут на Обединеното кралство като трета държава.

На уебсайта на Комисията за морския превоз (https://ec.europa.eu/transport/modes/maritime_en) е предоставена обща информация, включително относно морските лица (https://ec.europa.eu/transport/modes/maritime/seafarers_en). При необходимост тези страници ще бъдат актуализирани с допълнителна информация. Допълнителна информация по други въпроси, свързани с морската безопасност, можете да намерите на уебсайта на Европейската агенция по морска безопасност, като използвате следната връзка: <https://www.emsa.europa.eu/>.

Европейска комисия
Генерална дирекция „Мобилност и транспорт”

²¹ Условията за признаване, определени в член 19 от Директива 2008/106/ЕО, наскоро бяха изменени с Директива 2019/1159.